



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/49  
31 March 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Административный комитет Конвенции МДП

ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА  
О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ  
(26 и 27 февраля 1998 года)

УЧАСТНИКИ

1. Административный комитет провел свою двадцать четвертую сессию в Женеве 26 и 27 февраля 1998 года. В работе сессии приняли участие представители следующих Договаривающихся сторон: Албании, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Дании, Италии, Латвии, Литвы, Нидерландов, Польши, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Эстонии, Европейского сообщества (ЕС).
2. В качестве наблюдателя была представлена следующая международная организация: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).
3. Административный комитет отметил, что предусмотренный в статье 6 приложения 8 к Конвенции кворум обеспечен.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. Административный комитет утвердил предварительную повестку дня (TRANS/WP.30/AC.2/48), подготовленную секретариатом Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН).

## ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

5. В соответствии со статьей 3 приложения 8 к Конвенции Административный комитет избрал г-на О. Бегинина (Российская Федерация) Председателем, а г-на М. Амелио (Италия) заместителем Председателя.

6. Комитет подтвердил, что в соответствии со статьей 1 приложения 8 к Конвенции компетентные администрации государств, упоминаемых в пункте 1 статьи 52 Конвенции и не являющиеся Договаривающимися сторонами Конвенции, или представители международных организаций могут участвовать в работе сессий в качестве наблюдателей.

## СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/49, приложение 1

7. Административный комитет заслушал информацию о том, что в настоящее время участниками Конвенции МДП 1975 года являются 62 Договаривающиеся стороны, включая Европейское экономическое сообщество. По состоянию на 25 мая 1998 года Конвенция вступит в силу также в Ливане.

8. Административный комитет поручил секретариату включить в приложение к окончательному докладу о работе его сессии перечень Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года и перечень стран, с которыми могут осуществляться транзитные операции МДП (см. приложение 1 к настоящему докладу).

## ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

а) Положение в связи с процессом пересмотра

Документация: уведомление депозитария C.N.433.1997.TREATIES-1;  
TRANS/WP.30/AC.2/47/Corr.1

9. Административный комитет заслушал информацию о том, что 17 ноября 1997 года Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке издало уведомление депозитария C.N.433.1997.TREATIES-1, содержащее предложения по поправкам, принятые Административным комитетом МДП 27 июня 1997 года в рамках этапа I процесса пересмотра МДП. Копии этого уведомления депозитария на английском, русском и французском языках можно получить в секретариате ЕЭК.

10. Поскольку Административный комитет принял решение о том, что следует применять процедуру внесения поправок в соответствии со статьей 59 Конвенции, все предложения по поправкам будут вступать в силу, при отсутствии возражений, через 15 месяцев после даты препровождения предлагаемых поправок Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций через посредство вышеупомянутого уведомления депозитария, т.е. 17 февраля 1999 года.

11. В этой связи Административный комитет отметил, что секретариат ЕЭК издал исправление к докладу о работе его двадцать третьей сессии (26 и 27 июня 1997 года), в котором (в приложении 2) изложены принятые предложения по поправкам (TRANS/WP.30/AC.2/47/Corr.1). Данный документ, содержание которого не было отражено в вышеуказанном уведомлении депозитария, позволяет исправить две опечатки в принятых предложениях по поправкам.

b) Процедура пересмотра на этапе I процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/178; TRANS/WP.30/AC.2/47/Corr.1;  
TRANS/WP.30/AC.2/R.30-TRANS/WP.30/R.19

12. Как напомнил Административный комитет, при принятии предложений по поправкам 27 июня 1997 года он высказал мнение о том, что с учетом настоятельной необходимости осуществления этих предложений, вероятно, потребуются предусмотреть возможность вступления в силу всех или части из них через более короткий срок, чем это указано в статье 59 Конвенции.

13. В соответствии с мнением, высказанным Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, согласно статье 25 Венской конвенции о праве международных договоров от 1969 года, которая, как правило, считается в данной связи одним из источников для кодификации международного права, договор или часть договора могут применяться временно до вступления договора в силу, если это предусматривается самим договором или если участвовавшие в переговорах государства договорились об этом каким-либо иным образом. Соответствующее решение Административного комитета, принятое с этой целью параллельно с принятием или после принятия предложений по поправкам, приведет к тому, что положения, связанные, например, с учреждением и финансированием Исполнительного совета МДП, сразу же приобретут обязательную юридическую силу для Договаривающихся сторон (TRANS/WP.30/AC.2/47, пункты 16-21).

14. Административный комитет принял к сведению, что, как уже отмечалось Рабочей группой ЕЭК по таможенным вопросам, связанным с транспортом, на ее восемьдесят девятой сессии (TRANS/WP.30/178, пункты 13-19), эта правовая процедура применяется не во всех Договаривающихся странах и поэтому использоваться не может. Вместе с тем Административный комитет подчеркнул, что Договаривающиеся стороны, секретариат ЕЭК и МСАТ должны предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы Исполнительный совет МДП и секретариат МДП могли приступить к выполнению возложенных на них задач сразу после вступления в силу предложений по поправкам. С этой целью в течение 1998 года необходимо обеспечить осуществление отдельных административных функций, которые будет выполнять Исполнительный совет МДП.

15. В частности, секретариат ЕЭК получил полномочия на обеспечение того, чтобы все требующиеся административные меры в соответствии с положениями, правилами и процедурами Организации Объединенных Наций, как это обозначено в

документе TRANS/WP.30/AC.2/R.30-TRANS/WP.30/R.19 от 14 мая 1997 года, были приняты своевременно, с тем чтобы Административный комитет мог утвердить на своей сессии, которая состоится 25 и 26 февраля 1999 года бюджет Исполнительного совета МДП и секретариата МДП на 1999 год. Бюджетное предложение должно быть подготовлено секретариатом ЕЭК в консультации с МСАТ на основе принятых положений о круге ведения Исполнительного совета МДП (приложение 3 к настоящему докладу).

c) Национальные процедуры осуществления предложений по поправкам на этапе I процесса пересмотра МДП

16. Рассчитывая, что к 17 ноября 1998 года не будет выражено никаких возражений относительно предложений по поправкам, принятых в соответствии с этапом I процесса пересмотра МДП, Административный комитет просил все компетентные органы Договаривающихся сторон, национальные объединения и МСАТ применять в духе сотрудничества, по крайней мере с 17 ноября 1998 года, все необходимые новые положения, в частности те из них, которые приведены в части I и части II нового приложения 9 к пересмотренной Конвенции (содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/47, приложение 2).

17. Секретариат ЕЭК следует информировать о прогрессе в области осуществления этих положений на национальном и международном уровнях.

d) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП

- Применение пункта 1 f) v) части I нового приложения 9 к Конвенции

Документация: TRANS/WP.30/180; TRANS/WP.30/AC.2/47, приложение 2; TRANS/WP.30/R.195 и Corr.1

18. Как отметил Административный комитет, Рабочая группа ЕЭК по таможенным вопросам, связанным с транспортом, сочла, что таможенным и страховым экспертам необходимо будет подробно изучить предлагаемые положения пункта 1 f) v) части I нового приложения 9 к Конвенции относительно нового требования, касающегося договоров страхования или финансовой гарантии (TRANS/WP.30/AC.2/47, приложение 2), заблаговременно до их вступления в силу.

19. Административный комитет также принял во внимание мнения, изложенные группой экспертов ЕЭК, которая сочла, что положения пункта 1 f) v) части I нового приложения 9 к Конвенции требуют внесения изменений в нынешний (нынешние) договор (договоры) страхования, заключенный (заключенные) между МСАТ и международными страховыми компаниями, в связи с чем, возможно, возникнет необходимость заключения отдельных договоров страхования между национальными объединениями и международными и/или национальными страховыми компаниями (TRANS/WP.30/R.195, пункты 17-22).

20. Административный комитет подчеркнул, что при применении новых положений пункта 1 f) v) части I приложения 9 таможенные органы должны использовать согласованный подход, с тем чтобы обеспечить стабильную и эффективную международную гарантийную систему в соответствии с режимом МДП.

21. Заслушав информацию о результатах обсуждения данного вопроса Рабочей группой ЕЭК (TRANS/WP.30/180, пункты 19–23), Административный комитет в принципе одобрил подготовленный Рабочей группой комментарий о применении пункта 1 f) v) части I приложения 9 к Конвенции, содержащийся в приложении 2 к настоящему докладу.

- Учреждение Исполнительного совета МДП (ИСМДП)

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/1998/1; TRANS/WP.30/R.190–TRANS/WP.30/AC.2/R.30; TRANS/WP.30/R.179

22. Административный комитет напомнил, что на своей двадцать третьей сессии он решил подробно рассмотреть меры, которые необходимо принять для осуществления положений, предусмотренных принятыми предложениями к поправкам, включая круг ведения и бюджет Исполнительного совета МДП (ИСМДП) (TRANS/WP.30/AC.2/47, пункт 21). В соответствии с этим решением по просьбе ряда договаривающихся сторон, представленных на восемьдесят девятой сессии Рабочей группы ЕЭК по таможенным вопросам, связанным с транспортом (TRANS/WP.30/178, пункт 21), секретариат ЕЭК провел специальное совещание, на котором были рассмотрены оперативные и административные вопросы, касающиеся учреждения ИСМДП и секретариата МДП.

23. Административный комитет рассмотрел доклад о работе этого специального совещания (TRANS/WP.30/AC.2/1998/1) и принял в предварительном порядке, т.е. до вступления в силу пункта 2 статьи 9 приложения 8 к пересмотренной Конвенции, положения о круге ведения ИСМДП со следующими внесенными в него изменениями:

Пункт 7: Добавить следующее предложение в конце текста пункта:

"Особое внимание следует уделить обеспечению с точки зрения затрат деятельности ИСМДП и секретариата МДП".

Пункт 8 а): Исключить текст, приведенный в квадратных скобках, и добавить в конце текста пункта следующее:

"По возможности производится также сбор и других данных, например о допущенных к использованию, поддельных и краденых таможенных печатях. Особое внимание следует уделять защите данных. Это предполагает разработку эффективных правил, предупреждающих несанкционированный доступ к защищенным файлам данных".

Пункт 8 d): Изменить текст данного пункта следующим образом:

"d) оказание административной поддержки с целью содействия в урегулировании споров между Договаривающимися сторонами, национальными гарантийными объединениями, страховыми компаниями и международными организациями".

Пункт 8 e): Изменить первый подпункт следующим образом:

"составленного в письменном виде соглашения или любого другого правового документа, заключенного между объединениями и компетентными органами...".

Пункт 8 f): Добавить в конце предложения следующую формулировку:

"...в частности для стран, которые лишь недавно присоединились к Конвенции, в разработке административных процедур".

Пункт 9: Перенести в правила процедуры.

Пункты 10 и 11: Изменить нумерацию.

24. Полный текст положений о круге ведения ИСМДП, утвержденный в предварительном порядке Административным комитетом, содержится в приложении 3 к настоящему докладу.

25. Административный комитет также одобрил проект правил процедуры ИСМДП, содержащийся в докладе о работе специального совещания, со следующими поправками:

Сессии: В конце раздела включить пункт 9 положений о круге ведения.

Языки: Заменить второе предложение следующей формулировкой:

"При необходимости речи, произносимые на любом из рабочих языков, будут устно переводиться на другие рабочие языки".

26. Полный текст правил процедуры ИСМДП, одобренных Административным комитетом, содержится в приложении 4 к настоящему докладу.

27. Что касается предлагаемого комментария или "джентльменского соглашения" относительно процедур, которые должны использоваться для первоначального избрания членов ИСМДП, то Административный комитет может согласиться лишь с заменой наименований предлагаемых групп стран порядковыми номерами, т.е. группа 1, группа 2 и т.д. Не удалось достичь консенсуса ни относительно числа этих групп, ни относительно их состава.

28. Поскольку Административный комитет считал, что соглашение по этим процедурам является крайне полезным для первоначального избрания членов ИСМДП до того, как этим займется Административный комитет, возможно, на своей сессии в феврале 1999 года, он

было решено вновь созвать 26 июня 1998 года сессию Административного комитета продолжительностью в половину рабочего дня совместно с сессией специальной группы экспертов по этапу II процесса пересмотра МДП, которая должна состояться 24-26 июня 1998 года. В основу обсуждения на этой сессии Административного комитета, которая состоится в феврале 1999 года, должен быть положен комментарий, подготовленный специальным совещанием. Делегациям предлагается передать в секретариат ЕЭК соответствующие документы в письменном виде, если они желают внести предложения по поправкам к данному комментарию, содержащемуся в документе TRANS/WP.30/AC.2/1998/1.

29. В соответствии со статьей 12 и пунктом 1 статьи 13 приложения 8 к пересмотренной Конвенции секретариату ЕЭК было поручено разработать на основе принятых в предварительном порядке положений о круге ведения ИСМДП бюджетное предложение и план расходов, связанных с деятельностью ИСМДП и секретариата МДП, для окончательного утверждения на сессии Административного комитета - которая состоится в феврале 1999 года - в том случае, если вступят в силу необходимые положения по поправкам.

30. Административный комитет рассмотрел также возможные административные меры для взимания сбора с книжек МДП, как это предусмотрено в пунктах 8-18 документа TRANS/WP.30/R.190-TRANS/WP.30/AC.2/R.30. В частности, Административный комитет одобрил содержащиеся в нем предложения, касающиеся учреждения Целевого фонда в соответствии с положениями, правилами и процедурами Организации Объединенных Наций (пункты 10 и 11), процедур, предусмотренных для принятия бюджета ИСМДП (пункт 12), и положений о переводе денежных средств международными организациями (пункты 15 и 17).

31. Что касается обеспечения своевременного начала функционирования ИСМДП и секретариата МДП, т.е. 1 января 1999 года в случае второго из них, то Административный комитет в качестве органа, контролирующего ИСМДП (со ссылкой на статью 58-тер пересмотренной Конвенции), и при том понимании, что к 17 ноября 1998 года не будет высказано никаких возражений относительно принятых предложений по поправкам, уполномочивает:

- i) Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) отпечатать и распространить в централизованном порядке книжки МДП в 1999 году в соответствии с статьей 10 b) приложения 8 к пересмотренной Конвенции;
- ii) секретариат ЕЭК провести от его имени с МСАТ переговоры и принять требуемые меры для перевода денежных средств в соответствии со статьей 13 приложения 8 к пересмотренной Конвенции на основе бюджетного предложения, которое должно быть подготовлено секретариатом ЕЭК в отношении функционирования ИСМДП в 1999 году.

32. В связи с созданием международного банка данных о таможенных печатях, используемых для таможенного транзитного режима МДП, а также о поддельных печатях представитель Европейского сообщества счел, что такие банки данных были бы весьма полезными. Он также сообщил о функционировании такого банка данных о транзитной системе сообщества/общей транзитной системе, используемого Европейской комиссией в Брюсселе.

е) Предложения по поправкам к Конвенции на этапе II процесса пересмотра МДП

33. Административный комитет решил добавить к перечню элементов, подлежащих рассмотрению в рамках этапа II процесса пересмотра МДП, следующий пункт: "Возможное сокращение сроков уведомления относительно таможенных претензий в соответствии со статьей 11 Конвенции".

34. Административный комитет также принял решение о том, что на первой (неофициальной) сессии специальной группы экспертов по этапу II процесса пересмотра МДП (2 и 3 апреля 1998 года), следует уделить первостепенное внимание всем проблемам, связанным с пересмотренной системой гарантий, статусу и функциям международных организаций, согласованной процедуре оформления книжек МДП, определению ответственности всех сторон в рамках процедуры МДП и пересмотру книжки МДП (по форме и по существу).

#### ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

35. Административный комитет отметил, что никаких других предложений по поправкам к Конвенции не поступило.

#### ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

а) Система контроля ЭОД за использованием книжек МДП: выполнение рекомендации, принятой 20 октября 1995 года

Документация: неофициальный документ № 1 (1998 года), переданный МСАТ

36. Из-за недостатка времени Административный комитет не смог рассмотреть данный пункт и решил сделать это на своей следующей сессии, которая состоится в июне 1998 года.

б) Справочник МДП: комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Документация: TRANS/WP.30/178; [www.unece.org.trans](http://www.unece.org/trans)

37. Комитет принял к сведению, что Турция по-прежнему настаивает на своей позиции в связи с принятием комментария к статье 3 Конвенции, который был в принципе одобрен



Рабочей группой ЕЭК по таможенным вопросам, связанным с транспортом, на ее восемьдесят девятой сессии (TRANS/WP.30/178, пункты 53 и 54).

38. Следовательно, Административный комитет просил Рабочую группу ЕЭК еще раз рассмотреть этот комментарий.

39. Справочник МДП 1995 года – всеобъемлющее справочное издание по вопросам функционирования и толкования системы МДП, подготовленное секретариатом ЕЭК, – можно заказать на английском, русском и французском языках в отдельных книжных магазинах стран либо по следующему адресу: UN Publications, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland; телефакс: +41-22-917-0027. Доступ к постоянно обновляемому тексту справочника МДП (в настоящее время на английском, французском и чешском языках) открыт также через адресную страницу Отдела транспорта ЕЭК в сети Интернет ([www.unecsc.org.trans](http://www.unecsc.org/trans)).

с) Международный справочник по координационным центрам МДП

Документация: неофициальный документ ЕЭК (для ограниченного распространения)

40. В соответствии с резолюцией 49 секретариат ЕЭК подготовил международный справочник по координационным центрам, куда можно обращаться в случае наведения справок относительно процедуры МДП. Доступ к первому варианту этого справочника, предназначенного для ограниченного использования таможенными органами, национальными объединениями и МСАТ, был открыт на сессии.

д) Международный реестр устройств наложения таможенных пломб

Документация: публикация ЕЭК (для ограниченного распространения)

41. В соответствии с поручением Рабочей группы ЕЭК секретариат ЕЭК занимается составлением международного реестра устройств наложения таможенных пломб, утвержденных национальными таможенными органами для транзитных операций МДП (TRANS/WP.30/159, пункт 29). Данный реестр, имеющийся на английском, русском и французском языках, охватывает в настоящее время более 40 стран. Административный комитет просил таможенные органы передавать на постоянной основе обновленную информацию в секретариат ЕЭК.

42. Обновленный вариант этого реестра был распространен на сессии для служебного пользования таможенными органами. Копии этого реестра или выдержки из него могут быть получены заинтересованными таможенными органами в секретариате ЕЭК.

е) Цены на книжки МДП, распространяемые МСАТ среди национальных объединений, ответственных за их выдачу

43. Административный комитет напомнил, что ранее он решил включить в повестку дня своих будущих сессий вопрос о ценах на различные книжки МДП, распространяемые МСАТ. МСАТ было предложено передать необходимую информацию в секретариат ЕЭК (TRANS/WP.30/AC.2/43, пункт 16).

44. Административный комитет выразил сожаление в связи с тем, что МСАТ не передал к двадцать второй сессии никакой другой подробной информации, помимо данных о ценах на книжки МДП различных видов (TRANS/WP.30/AC.2/45, пункты 19 и 20).

45. Административный комитет считал, что возможные запросы о предоставлении более существенной информации о подготовке, распространении и контроле за использованием книжек МДП, включая страховые премии, могут быть рассмотрены на его сессии в феврале 1999 года.

#### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Отсутствие документов на русском и французском языках

46. Административный комитет столкнулся с беспрецедентной проблемой. Ни одна из частей проекта его доклада, подготовленного секретариатом ЕЭК, не имелась в наличии для утверждения. В соответствии с поступившей просьбой секретариат ЕЭК подготовил доклад только на английском языке и сообщил, что соответствующие службы Организации Объединенных Наций в Женеве отказались от оформления проекта доклада для перевода и распространения без какой бы то ни было последующей информации.

47. Административный комитет отметил, что отсутствие доступа к проекту доклада представляет собой нарушение обязательства Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о предоставлении Комитету секретариатских услуг, как предусмотрено статьями 8 и 2 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года, а также положениями о круге ведения ЕЭК. В частности, непонятно, почему не было представлено никакого заблаговременного уведомления ни Комитету, ни секретариату ЕЭК.

48. Секретариату ЕЭК было поручено принять меры по изменению этой неприемлемой ситуации; в частности, можно было бы нанять внешних переводчиков на временной основе, если не имеется адекватного внутриучрежденческого опыта (в плане надлежащего управления документацией) либо ресурсов (в смысле компетентного персонала).

49. Административный комитет решил вновь рассмотреть данный вопрос на своей следующей сессии, включая альтернативные возможности созыва его совещаний.

b) Сроки проведения следующих сессий

50. Административный комитет решил созвать свою двадцать пятую сессию 26 июня 1998 года совместно со второй сессией специальной группы экспертов по этапу II процесса пересмотра МДП. Проведение двадцать шестой сессии было запланировано на 25 и 26 февраля 1999 года; на ней, возможно, удастся избрать членов ИСМДП и утвердить бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 1999 год.

51. Следующие сессии специальной группы экспертов по этапу II процесса пересмотра МДП состоятся в 1998 году в следующие сроки:

Первая (неофициальная) сессия: 2 и 3 апреля 1999 года (только по приглашению)

Вторая сессия: 24-26 июня 1998 года

Третья сессия: 19 и 20 октября 1998 года  
(вместе с девяносто первой сессией  
(21-23 октября 1998 года) Рабочей группы ЕЭК по  
таможенным вопросам, связанным с транспортом

c) Ограничение на распространение документов

52. Административный комитет решил, что не следует вводить никаких ограничений на распространение документов, изданных в связи с текущей сессией, за исключением международного реестра устройств наложения таможенных пломб и международного справочника по координационным центрам МДП.

**УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

53. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года Административный комитет утвердил - в исключительном порядке, с учетом крайней необходимости в завершении работы по положениям о круге ведения ИСМДП - доклад о работе своей двадцать четвертой сессии на основе текста на английском языке, зачитанного для устного перевода на русский и французский языки секретариатом ЕЭК.

Приложение 1

Договаривающиеся стороны

Австрия  
Азербайджан  
Албания  
Алжир  
Армения  
Афганистан  
Беларусь  
Бельгия  
Болгария  
Босния и Герцеговина  
Бывшая югославская Республика  
Македония  
Венгрия  
Германия  
Греция  
Грузия  
Дания  
Израиль  
Индонезия  
Иордания  
Иран (Исламская Республика)  
Ирландия  
Испания  
Италия  
Казахстан  
Канада  
Кипр  
Кувейт  
Латвия  
Ливан (по состоянию на 25 мая 1998 года)  
Литва  
Лихтенштейн  
Люксембург  
Мальта  
Марокко  
Нидерланды  
Норвегия  
Польша  
Португалия  
Республика Корея  
Республика Молдова  
Российская Федерация

Страны, с которыми могут производиться  
транзитные операции МДП

Австрия  
Азербайджан  
Албания  
-  
-  
-  
Беларусь  
Бельгия  
Болгария  
-  
Бывшая югославская Республика  
Македония  
Венгрия  
Германия  
Греция  
Грузия  
Дания  
Израиль  
-  
Иордания  
Иран (Исламская Республика)  
Ирландия  
Испания  
Италия  
Казахстан  
-  
Кипр  
Кувейт  
Латвия  
-  
Литва  
Лихтенштейн  
Люксембург  
-  
Марокко  
Нидерланды  
Норвегия  
Польша  
Португалия  
-  
Республика Молдова  
Российская Федерация

Договаривающиеся стороны

Румыния  
Словакия  
Словения  
Соединенное Королевство  
Соединенные Штаты Америки  
Таджикистан  
Тунис  
Туркменистан  
Турция  
Узбекистан  
Украина  
Уругвай  
Финляндия  
Франция  
Хорватия  
Чешская Республика  
Чили  
Швейцария  
Швеция  
Эстония  
Югославия  
  
Европейское сообщество

Страны, с которыми могут производиться  
транзитные операции МДП

Румыния  
Словакия  
Словения  
Соединенное Королевство  
-  
-  
Тунис  
-  
Турция  
Узбекистан  
Украина  
-  
Финляндия  
Франция  
Хорватия  
Чешская Республика  
-  
Швейцария  
Швеция  
Эстония  
-

-----

Приложение 2  
КОММЕНТАРИЙ

Включить следующий комментарий в Справочник МДП:

"Комментарий к пункту 1 f) v) части I приложения 9

а) В контексте международной системы страхования, за осуществлением которой в отношении входящих в него объединений наблюдает Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), как это указано в документе ЕЭК TRANS/WP.30/R.195, каждое объединение должно представить компетентным органам каждой Договаривающейся стороны заверенную копию полного текста всеобъемлющего договора страхования, заключаемого между международными глобальными страховщиками (уровень три), с одной стороны, и каждым из объединений, являющихся членами МСАТ, в качестве бенефициаров - с другой. Данным договором, который должен быть подписан представителем (представителями) международных страховщиков, объединений и МСАТ, покрывается вся ответственность объединений к удовлетворению компетентных органов и указываются все условия страхования, предельные сроки и возможные основания для расторжения договора страхования. Этот всеобъемлющий договор страхования идентичен для всех национальных объединений, участвующих в системе МДП.

б) Заверенные и одобренные копии всеобъемлющего договора страхования, упомянутого в подпункте а), незамедлительно препровождаются Исполнительному совету МДП компетентными органами каждой Договаривающейся стороны вместе с заверенными копиями одобренного письменного соглашения или любого другого правового документа, заключаемого между объединением и компетентными органами Договаривающейся стороны, как это требуется в соответствии с пунктом 1 е) части I приложения 9 к Конвенции.

с) Любое изменение во всеобъемлющем договоре, упомянутом в подпункте а), должно быть незамедлительно доведено соответствующими объединениями и МСАТ до сведения компетентных органов каждой Договаривающейся стороны и Исполнительного совета МДП.

д) Срок уведомления о прекращении действия всеобъемлющего договора страхования, упомянутого в подпункте а), составляет . . . дней".

Конкретный срок уведомления будет определен Рабочей группой на ее сессии, которая состоится в октябре 1998 года, на основе информации, которую предстоит собрать секретариату относительно национальной практики и правовых требований, действующих в Договаривающихся сторонах Конвенции.

-----

Приложение 3

ПОЛОЖЕНИЯ О КРУГЕ ВЕДЕНИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП,

принятые Административным комитетом Конвенции МДП 1975 года

в соответствии с пунктом 2 статьи 9 приложения 8  
к Конвенции МДП 1975 года

1. Исполнительный совет МДП (ИСМДП), действующий в правовых и административных рамках, установленных Таможенной конвенцией о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенцией МДП 1975 года) (далее именуемой "Конвенцией"), выполняет задачи, возложенные на него Конвенцией и Административным комитетом МДП. Он наблюдает за применением Конвенции на национальном и международном уровнях и содействует ее осуществлению и выполняет свои обязанности в соответствии с положениями и духом Конвенции (статья 58-тер и пункт 3 статьи 1-бис приложения 8 к Конвенции).
2. В частности, ИСМДП в соответствии со статьей 10 приложения 8 к Конвенции:
  - а) наблюдает за применением Конвенции, включая функционирование системы гарантий, и выполняет функции, возложенные на него Административным комитетом, в частности те, которые предусмотрены в пункте 2 статьи 38; статье 42-бис; приложении 8; пункте 1 е) части I приложения 9; пункте 1 f) v) части I приложения 9 и пунктах 4 и 5 части II приложения 9;
  - б) наблюдает за централизованным порядком печатания и распространения книжек МДП среди объединений, причем эта работа может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции;
  - с) координирует обмен оперативной и другой информацией между компетентными органами Договаривающихся сторон и содействует его развитию;
  - д) координирует обмен информацией между компетентными органами Договаривающихся сторон, объединениями и международными организациями и содействует его развитию;
  - е) содействует урегулированию споров между Договаривающимися сторонами, объединениями, страховыми компаниями и международными организациями без ущерба для статьи 57 Конвенции об урегулировании споров;
  - ф) оказывает поддержку в подготовке сотрудников таможенных органов и других заинтересованных сторон, имеющих отношение к процедуре МДП;

g) ведет в целях распространения среди Договаривающихся сторон централизованную регистрацию предоставляемой международными организациями, упомянутыми в статье 6 Конвенции, информации о всех предписанных правилах и процедурах, регламентирующих выдачу книжек МДП объединениями, в той мере, в какой они относятся к минимальным условиям и требованиям, изложенным в приложении 9 к Конвенции;

h) осуществляет контроль за ценами на книжки МДП.

3. ИСМДП отчитывается о своей деятельности, включая представление проверенных финансовых отчетов, перед Административным комитетом МДП не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета. Совет представлен в Административном комитете своим Председателем (пункт 4 статьи 11 приложения 8).

4. ИСМДП рассматривает любую информацию и запросы, направляемые ему Административным комитетом, Договаривающимися сторонами, Секретарем МДП, национальными объединениями и международными организациями, упомянутыми в статье 6 Конвенции. Эти международные организации имеют право присутствовать на сессиях Исполнительного совета МДП в качестве наблюдателей, если его Председатель не примет иного решения. При необходимости по приглашению Председателя на сессиях Совета может присутствовать на правах наблюдателя любая другая организация (пункт 5 статьи 11 приложения 8).

5. ИСМДП принимает меры для обеспечения необходимой связи с компетентными органами Организации Объединенных Наций, в частности ее региональными комиссиями, и специализированными правительственными и неправительственными организациями.

6. ИСМДП избирает Председателя и принимает любые дополнительные правила процедуры, не предусмотренные в Конвенции (пункт 3 статьи 11 приложения 8).

7. Деятельность ИСМДП и секретариата МДП финансируется, до тех пор пока не будут изысканы альтернативные источники финансирования, путем взимания сбора с каждой книжки МДП, выдаваемой международной организацией, упомянутой в статье 6 Конвенции (пункт 2 статьи 13 приложения 8). Особое внимание следует уделить обеспечению эффективной с точки зрения затрат деятельности ИСМДП и секретариата МДП.

8. Секретариат МДП, которым руководит Секретарь МДП, выполняет следующие задачи:

а) создание и обслуживание доступного для всех Договаривающихся сторон межправительственного банка данных МДП о:

- допущенных и исключенных транспортных операторах (пункты 4 и 5 части II, приложения 9);
- краденых и поддельных книжках МДП;



- допущенных к использованию устройствах наложения таможенных пломб;
- таможенных, допущенных к выполнению операций МДП (статья 45);
- контактных пунктах (таможенных органах, правоохранительных учреждениях, национальных объединениях и т.д.);

по возможности производится также сбор и других данных, например о допущенных к использованию, поддельных и краденных таможенных печатях. Особое внимание следует уделять защите данных. Это предполагает разработку эффективных правил, предупреждающих несанкционированный доступ к защищенным файлам данных;

b) подготовка и обслуживание сессий ИСМДП;

c) обмен информацией между компетентными органами Договаривающихся сторон, национальными объединениями, страховыми компаниями и заинтересованными международными организациями;

d) оказание административной поддержки с целью содействия в урегулировании споров между Договаривающимися сторонами, национальными гарантийными объединениями, страховыми компаниями и МСАТ;

e) депозитарий

- составленного в письменном виде соглашения или любого другого правового документа, заключаемого между объединениями и компетентными органами (пункт 1 e) части I приложения 9 к Конвенции);
- договоров страхования, заключаемых между национальными объединениями и национальными и международными страховщиками (пункт 1 f) v) части I приложения 9);

f) предоставление информации, толкование и оказание поддержки в подготовке кадров в связи с вопросами применения процедуры МДП, в частности для стран, которые лишь недавно присоединились к Конвенции в разработке административных процедур.

9. Первая сессия ИСМДП созывается Секретарем МДП сразу после его учреждения Административным комитетом. Последующие сессии Совета созываются Секретарем МДП по просьбе Административного комитета или по крайней мере трех членов Совета (пункт 1 статьи 11 приложения 8).

10. Любое из настоящих положений о круге ведения может быть изменено или его действие может быть приостановлено Административным комитетом (пункт 2 статьи 9 приложения 8).

Приложение 4

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП

Сессии

Сессия Исполнительного совета МДП (ИСМДП) созывается Секретарем МДП по просьбе:

- а) Административного комитета МДП; или
- б) по крайней мере трех членов МДП (пункт 1 статьи 11 приложения 8).

Сессия ИСМДП проводится:

- а) в сроки, назначаемые ИСМДП на предыдущих сессиях после консультации с Секретарем МДП;
- б) в 30-дневный срок по соответствующей просьбе Административного комитета, если он не назначил конкретную дату;
- с) по просьбе по крайней мере трех членов ИСМДП после консультации с Секретарем МДП.

Если не будет принято иного решения, ИСМДП обычно собирается в месте пребывания Европейского отделения Организации Объединенных Наций, где находится секретариат МДП.

Повестка дня

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Секретарем МДП после консультации с Председателем ИСМДП.

В предварительную повестку дня сессии включаются:

- а) вопросы, связанные с предыдущими сессиями ИСМДП;
- б) вопросы, предложенные Административным комитетом;
- с) вопросы, предложенные любой Договаривающейся стороной;
- д) вопросы, предложенные любым членом ИСМДП;
- е) вопросы, предложенные Секретарем МДП;

- f) вопросы, предложенные национальными объединениями и международными организациями, упомянутыми в статье 6 Конвенции;
- g) любой другой вопрос, который Председатель считает целесообразным включить.

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня.

ИСМДП может изменить повестку дня в любое время.

#### Представительство

ИСМДП состоит из девяти членов, представляющих различные Договаривающиеся стороны Конвенции. В работе сессии Совета участвует Секретарь МДП (пункт 1 статьи 9 приложения 8).

Члены ИСМДП избираются Административным комитетом большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов (пункт 2 статьи 9 приложения 9).

Срок полномочий каждого члена ИСМДП составляет два года. Члены ИСМДП могут быть переизбраны (пункт 2 статьи 9 приложения 9).

#### Должностные лица

Ежегодно на своем первом заседании ИСМДП избирает из числа своих членов Председателя, который исполняет свои обязанности до избрания преемника. Он/она имеет право на переизбрание. Однако ИСМДП может решить избрать Председателя своей следующей сессии на своем последнем заседании (пункт 3 статьи 11 приложения 8).

В случае отсутствия Председателя на сессии или любой ее части ИСМДП назначает одного из присутствующих членов для выполнения функций Председателя данной сессии или соответствующей ее части. Этот назначенный член ИСМДП обладает всеми полномочиями и выполняет все обязанности Председателя.

#### Порядок ведения заседаний

Для целей принятия решений требуется кворум из пяти членов ИСМДП.

#### Голосование

Каждый член ИСМДП имеет один голос.

ИСМДП стремится принимать решения на основе консенсуса. Если консенсуса достичь невозможно, решения выносятся на голосование и принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов (пункт 2 статьи 11 приложения 8).

#### Языки

Рабочими языками ИСМДП являются английский, русский и французский языки.

При необходимости, речи, произносимые на любом из рабочих языков, будут устно переводиться на другие рабочие языки.

#### Доклады

ИСМДП отчитывается о своей деятельности, включая представление проверенных финансовых отчетов, перед Административным комитетом не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета (пункт 4 статьи 11 приложения 8).

#### Отношения с другими организациями

Международные организации, упомянутые в статье 6 Конвенции, имеют право присутствовать на сессиях ИСМДП в качестве наблюдателей, если его Председатель не примет иного решения. При необходимости по приглашению Председателя на сессиях Совета на правах наблюдателя может присутствовать любая другая организация (пункт 5 статьи 11 приложения 8 к Конвенции).

#### Урегулирование споров

Без ущерба для статьи 57 и в соответствии с пунктом е) статьи 10 приложения 8 к Конвенции ИСМДП, возможно, пожелает установить правила и процедуры для урегулирования споров между Договаривающимися сторонами, национальными объединениями, страховыми компаниями и международными организациями, упомянутыми в статье 6 Конвенции, в случае просьбы о таком урегулировании и с согласия всех заинтересованных сторон.

#### Секретарь МДП

В работе сессий ИСМДП будет участвовать Секретарь МДП. Он/она может назначить других членов секретариата МДП для исполнения его/ее функций на любой сессии (пункт 1 статьи 9 приложения 8).

Секретарь МДП несет ответственность за принятие необходимых мер по проведению заседаний.

Секретарем МДП является один из сотрудников секретариата Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, который исполняет решения ИСМДП в рамках круга ведения Совета. Секретарю МДП оказывает помощь секретариат МДП, численность которого определяется Административным комитетом (статья 12 приложения 8).

#### Поправки и приостановление действия

Любое из настоящих правил процедуры может быть изменено или его действие может быть приостановлено ИСМДП при условии, что предложения о внесении поправок или приостановлении действия правил не направлены на изменение положений, содержащихся в Конвенции, или круга ведения, установленного Административным комитетом.

#### Прочие положения

При отсутствии соответствующих положений в правилах процедуры ИСМДП применяются правила процедуры Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, за исключением правила 36, если ИСМДП не примет иного решения.

-----